

# BaBylissPRO®

Vulcano V3  
BAB6180IBE  
BAB6180IRE 2200W

---



Veneziano  
BAB6610INE 2200W

---



Caruso  
BAB6510IE 2400W

---



Excess  
BAB6800IE 2600W

---



**Made in Italy**

# FRANCAIS

**Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.**

## **SECHE-CHEVEUX PROFESSIONNELS FABRIQUÉS EN ITALIE**

Cette gamme de sèche-cheveux professionnels combine toutes les technologies pour donner des résultats optimums en matière de séchage.

### **Puissance & haute performance**

Moteurs AC made-in-Italy très haute performance et longue durée.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE

2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### **Revêtement Ceramic sur la grille avant**

Le revêtement Ceramic sur la grille avant optimise le flux d'ions.

### **Générateur d'ions négatifs**

Ces sèche-cheveux sont dotés d'un générateur d'ions négatifs qui génère un volume d'ions exceptionnel de plusieurs millions d'ions par cm<sup>3</sup>.

Une chevelure étant par nature chargée positivement, cette charge positive est encore renforcée lors du séchage et génère de l'électricité statique. La surface du cheveu devient alors rêche et son aspect est terne. Les ions négatifs générés par le sèche-cheveux vont venir neutraliser cette charge positive et ainsi supprimer de la chevelure toute électricité statique. La chevelure est souple et brillante, facile à coiffer. Il est également prouvé que la technologie ionique catalyse l'action des produits capillaires.

### **Légèreté et ergonomie**

Ces sèche-cheveux sont des appareils compacts, munis d'une poignée ergonomique spécialement conçue pour réduire les tensions dans l'avant-bras et offrant un grand confort d'utilisation. Idéalement équilibrés, nos appareils vous offriront des conditions de travail optimales.

### **Embouts concentrateurs**

Ces sèche-cheveux made in Italy sont livrés avec 2 embouts concentrateurs de taille différente :

- un embout droit parfaitement adapté à un lissage car il permet d'exercer la tension requise sur la mèche
- un embout biseauté pour un brushing plus souple, sa forme légèrement en diagonale épousera parfaitement la forme de la brosse

## CARACTERISTIQUES

- Technologie Ceramic
- Moteur AC très haute performance et longue durée
- Générateur central d'ions négatifs
- 6 niveaux de vitesse et de température
- Touche d'air froid
- 2 embouts concentrateurs
- Filtre arrière amovible
- Cordon d'alimentation 2,70m
- Anneau de suspension

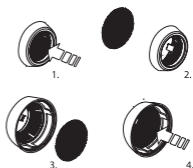
## ENTRETIEN

Il est nécessaire de garder le sèche-cheveux propre pour qu'il puisse offrir les performances fonctionnelles adéquates. Lorsqu'un nettoyage est nécessaire, débrancher l'appareil, le laisser refroidir et retirer la poussière et les peluches des entrées d'air à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse d'aspirateur. La surface du sèche-cheveux doit être nettoyée uniquement à l'aide d'un chiffon sec. Des entrées d'air encombrées ou bloquées provoqueraient la surchauffe de l'appareil. En cas de surchauffe, l'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité automatique qui arrête le sèche-cheveux ou l'émission de chaleur afin de prévenir tout dom-

mage ou tout accident corporel. Si l'appareil ou l'émission de chaleur s'arrête, éteindre le sèche-cheveux, débrancher la prise et laisser l'appareil refroidir pendant 10 à 15 minutes avant de le remettre en marche.

S'assurer au préalable que les entrées d'air sont propres en respectant les étapes suivantes :

1. Retirer le filtre d'aspiration de l'arrière du sèche-cheveux en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Dégager la grille de son habitacle (Fig. 1).
3. Inspecter visuellement le filtre afin de s'assurer qu'aucun cheveu n'est coincé (Fig. 2). Rincer la grille UNIQUEMENT à l'eau courante afin de la nettoyer de tout débris. Répéter l'opération si nécessaire ou utiliser une brosse dure pour retirer tout débris solidement ancré.
4. S'assurer que la grille est nettoyée de tout débris et complètement sèche. La replacer dans son habitacle (Fig. 3).
5. Appuyer à l'aide du doigt afin de remettre la grille en place (Fig. 4).



# ENGLISH

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

## PROFESSIONAL HAIRDRYERS MADE IN ITALY

These series of professional hair-dryers combine all technologies for optimal hair drying results.

### Power & high Performance

High performance and long-life made-in-Italy AC motors.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Ceramic coating on the front grille

Ceramic coating applied on the front grid optimizes the ionic flow.

### Negative ion generator

These hairdryers are provided with a central negative ion generator that generates an exceptional volume of ions of several million per  $\text{cm}^3$ .

Hair is naturally positively charged; this positive charge is increased during drying and generates static electricity. The surface of your hair thus becomes rough and takes on a lifeless appearance. The negative ions generated by the hairdryer will neutralise the positive charge and in this way remove any static electricity in the hair. The hair is shiny, easy to style.

It has also been proven that ionic technology acts as a catalyst for hair products.

### Light and ergonomic

These appliances are compact hair-dryers, with an ergonomic handle, especially designed to relieve tension in the forearm that makes it very comfortable to use.

Ideally balanced, they offer optimal working conditions.

### Concentrator nozzles

These made in Italy hairdryers come with 2 different concentrator nozzles:

- one straight nozzle that is perfect for straightening because it lets you achieve the required tension on the hair.

- one bevelled nozzle for smoother blow drying, it is slightly diagonal in shape hugging the shape of the brush perfectly.

## FEATURES

- Ceramic technology
- Very high performance and long-life AC Motor
- Central negative ion generator
- 6 speed and temperature settings
- Cool air button
- 2 concentrator nozzles
- Removable rear filter
- 2.7m power cord
- Suspension ring

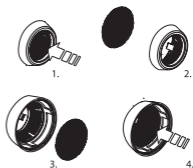
## USER MAINTENANCE

The dryer must be kept clean for proper operating performance. When cleaning is needed, unplug the cord, allow to cool and clean dust and lint from air intake openings with a small brush or the brush attachment of a vacuum cleaner. The outer surface of the dryer should be wiped clean with a cloth only. Blocked or clogged air intake vents will cause the dryer to overheat. If overheating occurs, an automatic safety device will shut the dryer or the heat off to prevent damage or personal injury. If the unit or the heat cycles off, turn the dryer off, unplug the cord, and allow the dryer to cool for 10 to 15 minutes before restarting. Make sure air vents are clean, by following the steps below.

1. Remove intake filter from back of dryer by twisting counterclockwise.
2. Reach through opening, and

press the mesh screen to release it from the filter (Fig. 1).

3. Visually inspect the filter to make sure no hair is caught (Fig. 2). Rinse the mesh screen ONLY under running water to clear any debris. Repeat as needed, or use a stiff bristle brush for any difficult buildup.
4. Make sure the mesh screen is free from any debris and completely dry. Place screen into bottom part of removable intake filter (Fig. 3).
5. Press with your finger around the edge of the screen to lock mesh screen in place (Fig. 4).



# DEUTSCH

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

## PROFESSIONNELLE HAARTROCKNER MADE IN ITALY

Dieses Sortiment von Haartrocknern von BaByliss Pro kombiniert alle Technologien zu einer optimalen Trockenleistung.

### Stark & Leistungsfähig

Sehr leistungsstarke und langlebige Wechselstrommotoren, made in Italy

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Ceramic-Beschichtung auf dem Gitter vorne

Ceramic-Beschichtung auf dem vorderen Gitter optimiert den Ionenfluß.

### Generator von negativen Ionen

Diese Haartrockner sind mit einem zentralen Generator von negativen Ionen ausgestattet, der ein außergewöhnliches Volumen von mehreren Millionen Ionen pro  $\text{cm}^3$  erzeugt.

Kopfhaar ist von Natur aus positiv geladen, und diese Ladung wird während des Trockenvorgangs noch verstärkt, so dass sich statische Elektrizität bildet. Die Haaroberfläche wird rau, das Haar sieht stumpf aus. Die negativen Ionen, die von diesem Haartrockner erzeugt werden, neutralisieren diese positive Ladung und entfernen damit alle statische Elektrizität aus dem Haar. Das Haar ist geschmeidig, glänzend und leicht zu frisieren. Es ist ebenfalls erwiesen, dass die Ionentechnologie die Wirkung von Haarpflegeprodukten begünstigt.

### Leicht und ergonomisch

Diese Haartrockner sind äußerst kompakte Geräte und verfügen über einen ergonomisch geformten Griff, der besonders konzipiert wurde, um Spannungen im Unterarm und Handgelenk zu verringern und einen großen Gebrauchskomfort zu bieten. Die Geräte sind ideal ausgewogen und bieten Ihnen optimale Arbeitsbedingungen.

## Zentrierdüsen

Diese Haartrockner made in Italy werden mit 2 Zentrierdüsen in unterschiedlichen Größen geliefert:

- eine gerade Düse die perfekt zum Glätten geeignet ist, da mit ihr der erforderliche Zug auf die Strähne ausgeübt werden kann
- eine abgeschrägte Düse für ein weicheres Brushing, deren leicht diagonale Form sich perfekt an die Bürste anpasst

## EIGENSCHAFTEN

- Technologie Ceramic
- Sehr leistungsstarker und langlebiger Wechselstrommotor
- Zentraler Generator von negativen Ionen
- 6 Geschwindigkeits- und Temperaturstufen
- Kaltlufttaste
- 2 Zentrierdüsen
- Rückseitiger Filter abnehmbar
- Netzkabel von 2,70m
- Aufhängeöse

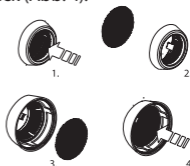
## WARTUNG

Für einen reibungslosen und funktionsgerechten Betrieb muss der Haartrockner stets sauber gehalten werden. Soll das Gerät gereinigt werden, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen und entfernen Sie mithilfe einer kleinen Bürste oder einer Staubsaugerbürste Staub und Fusseln vom Lufteinzug. Die Oberfläche des Haartrockners darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Ein blockierter oder verstopfter Lufteinzug führt zu

einer Überhitzung des Gerätes. Bei Überhitzung schaltet sich der Haartrockner oder die Wärmezeugung automatisch durch eine Sicherheitsvorrichtung ab. Schalten Sie den Haartrockner aus, falls das Gerät oder die Warmluft aussetzt. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie den Haartrockner 10-15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

Prüfen Sie zunächst, ob der Lufteinzug sauber ist und führen Sie folgende Schritte aus:

1. Nehmen Sie den Ansaugfilter vom hinteren Teil des Haartrockners ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Nehmen Sie das Filtersieb aus der Halterung (Abb. 1).
3. Prüfen Sie, ob sich im Sieb eventuell Haare festgesetzt haben (Abb. 2). Spülen Sie das Sieb NUR unter fließendem Wasser ab, um eventuellen Schmutz zu beseitigen. Wiederholen Sie bei Bedarf den Schritt oder verwenden Sie eine harte Bürste, falls der Schmutz besonders fest sitzt.
4. Stellen Sie sicher, dass das Filtersieb vollständig sauber und trocken ist. Setzen Sie es anschließend wieder ein (Abb. 3).
5. Drücken Sie dazu das Sieb mit dem Finger in die Halterung zurück (Abb. 4).



# NEDERLANDS

**Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !**

## PROFESSIONELE HAARDROGER MADE IN ITALY

Dit gamma professionele haardrogers combineert alle technologieën om optimale resultaten op drogingsvlak te bekomen.

### Vermogen & Hoogwaardige prestaties

Heel hoogwaardige made-in-Italy wisselstroommotoren met lange levensduur.

Vulcano V3  
BAB6180IBE 2200W  
BAB6180IRE

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano  
BAB6610INE 2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso  
BAB6510IE 2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess  
BAB6800IE 2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Keramiëkbekleding op de voorluchtrooster

Keramiëkbekleding op de voorluchtrooster optimaliseert de ionische stroom.

### Generator van negatieve ionen

Deze haardrogers zijn uitgerust met een negatieve-ionengenerator die een buitengewoon ionenvolume van verscheidene miljoenen ionen per cm<sup>3</sup> genereert.

Omdat het kapsel van nature positief geladen is, wordt deze positieve lading bij het drogen nog versterkt en genereert statische elektriciteit. Het oppervlak van het haar wordt dan ruw en het uitzicht dof. De door de haardroger uitgestoten negatieve ionen neutraliseren deze positieve lading en verhelpen aldus alle statische elektriciteit van het kapsel. De haardos is zacht, glanzend en gemakkelijk te kappen. Het is ook bewezen dat de ionentechnologie de inwerking van haarproducten versterkt.

### Lichtheid en ergonomie

Deze haardrogers zijn compacte apparaten voorzien van een ergonomische handgreep die speciaal werd ontworpen om de spanningen in de voorarm te verminderen en die een groot gebruikscomfort bieden. Onze ideaal uitgebalanceerde apparaten bieden u optimale werkomstandigheden.

### Concentratoropzetstukken

Deze made in Italy haardrogers worden geleverd met 2 concentratoropzetstukken van verschillend formaat :



- Een recht opzetstuk dat perfect is aangepast aan het ontcrullen omdat het mogelijk maakt de vereiste spanning uit te oefenen op de haarlok
- Een afgeschuind opzetstuk voor een soepelere brushing, zijn lichtjes diagonale vorm sluit perfect aan bij de vorm van de borstel

## KENMERKEN

- Keramische technologie
- Heel krachtige wisselstroommotor met lange levensduur
- Centrale negatieve-ionengenerator
- 6 snelheids- en temperatuurniveaus
- Koudeluchttoets
- 2 concentratoropzetstukken
- Afneembare achterfilter
- Netvoedingsnoer 2,70m
- Ophanging

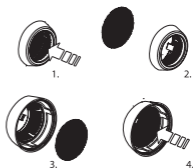
## ONDERHOUD

De haardroger moet schoon blijven om goed te kunnen blijven functioneren. Wanneer hij schoongemaakt moet worden, haalt u de stekker uit het stopcontact, laat u het apparaat afkoelen en verwijdert u stof en pluïjes uit de luchtinvoer-openingen met een klein borsteltje of met de borstelkop van de stofzuiger. De buitenkant van de droger hoeft alleen met een droge doek schoongemaakt te worden. Geblokkeerde of verstopte luchtinvoer-openingen kunnen oververhitting van het apparaat veroorzaken. Wanneer de droger oververhit raakt, slaat de droger of de warme lucht af

dankzij een automatische beveiliging, om schade aan het apparaat of persoonlijke verwondingen te voorkomen. Als het apparaat of de warme lucht stopt, zet dan de droger uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat de haardroger 10 tot 15 minuten afkoelen voordat u hem weer aanzet.

Zorg dat de luchtopeningen schoon zijn, met de volgende stappen:

1. Verwijder het luchtinvoer-filter van de achterkant van de haardroger door hem tegen de klok in te draaien.
2. Verwijder het rooster uit zijn behuizing (Fig. 1).
3. Bekijk het filter goed en controleer of er geen haar in zit (Fig. 2). Spoel ALLEEN het plaatgas af onder de kraan om vuil te verwijderen. Indien nodig dit herhalen of een harde borstel gebruiken om hardnekkig vuil los te borstelen.
4. Zorg dat het plaatgas geen vuil meer bevat en helemaal droog is. Plaats het gas weer terug in zijn behuizing. (Fig. 3)
5. Druk het rooster met uw vinger terug op zijn plek (Fig. 4).



# ITALIANO

**Leggere attentamente  
le presenti istruzioni di  
sicurezza prima di utilizzare  
l'apparecchio!**

## **ASCIUGACAPELLI PROFESSIONALI MADE IN ITALY**

Questa gamma di asciugacapelli professionali combina tutte le tecnologie per dare risultati ottimali di asciugatura.

### **Potenza e alte prestazioni**

Motori AC made in Italy, dalle altissime prestazioni e di lunga durata.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE 2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE 2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE 2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### **Rivestimento Ceramic sulle griglia anteriore**

Il rivestimento Ceramic sulle griglia anteriore ottimizza la generazione continua dello ione.

### **Generatore di ioni negativi**

Questi asciugacapelli sono dotati di un generatore di ioni negativi che genera un volume eccezionale di molti milioni di ioni per cm<sup>3</sup>.

I capelli sono, per natura, carichi positivamente: questa carica positiva si accentua in occasione dell'asciugatura e genera elettricità statica. La superficie del capello diventa, quindi, ruvida e l'aspetto più opaco. Gli ioni negativi generati dall'asciugacapelli intervengono per neutralizzare questa carica positiva ed eliminare, dalla capigliatura, qualsiasi elettricità statica. La capigliatura resta morbida e brillante, facile da pettinare. È stato anche provato che la tecnologia a ioni catalizza l'azione dei prodotti per la cura dei capelli.

### **Leggerezza ed ergonomia**

Questi asciugacapelli sono apparecchi compatti, dotati di manico ergonomico, appositamente concepito per ridurre le tensioni dell'avambraccio e offrire il massimo comfort di utilizzo. Idealmente bilanciati, i nostri apparecchi vi offriranno condizioni di lavoro ottimali.

### **Bocchette concentratrici**

Questi asciugacapelli made in Italy sono forniti con 2 bocchette con-

centratrici di grandezza diversa:

- una bocchetta diritta, ideale per la lisciatura, in quanto permette di esercitare la tensione voluta sulla ciocca
- una bocchetta smussata per un brushing più morbido; la forma leggermente trasversale si abbinerà perfettamente alla forma della spazzola

### CARATTERISTICHE

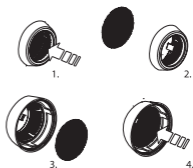
- Tecnologia Ceramic
- Motore AC ad altissime prestazioni e lunga durata
- Generatore centrale di ioni negativi urali
- Pulsante aria fredda
- 2 bocchette concentratrici
- Filtro posteriore amovibile
- Cavo di alimentazione di 2,70 m
- Gancio ad anello

### MANUTENZIONE

È necessario conservare l'asciugacapelli pulito affinché possa offrire prestazioni funzionali adeguate. Quando è necessario pulire l'apparecchio, staccarlo dalla corrente, lasciarlo raffreddare, quindi togliere polvere e pelucchi dagli ingressi dell'aria utilizzando una spazzolina o la spazzola dell'aspiratore. La superficie dell'asciugacapelli deve essere pulita solo utilizzando un panno asciutto. Eventuali ingressi dell'aria ostruiti o bloccati provocherebbero il surriscaldamento dell'apparecchio. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio è dotato di un dispositivo automatico di sicurezza, che interrompe il funzionamento dell'asciugaca-

pelli o dell'emissione di calore al fine di prevenire eventuali danni o incidenti fisici. Se si interrompe il funzionamento dell'apparecchio o l'emissione di calore, spegnere l'asciugacapelli e lasciar raffreddare l'apparecchio per 10-15 minuti prima di rimetterlo in funzione. Controllare che gli ingressi dell'aria siano puliti procedendo come segue:

1. Togliere il filtro d'aspirazione dal retro dell'asciugacapelli ruotandolo in senso antiorario.
2. Liberare la griglia dal suo alloggiamento (Fig. 1).
3. Ispezionare visivamente il filtro per controllare che non vi siano capelli all'interno (Fig. 2). Sciacquare la griglia UNICAMENTE con acqua corrente, in modo da eliminare eventuali residui. Se necessario, ripetere l'operazione, oppure utilizzare una spazzola dura per togliere eventuali residui difficili da rimuovere.
4. Controllare che la griglia metallica sia pulita, priva di qualsiasi residuo e asciutta. Riposizionarla nel suo alloggiamento (Fig. 3).
5. Premere con il dito per bloccarla in posizione (Fig. 4).



# ESPAÑOL

**¡Lea atentamente estas con-  
signas de seguridad antes de  
utilizar el aparato!**

## SECADORES PROFESIONALES MADE IN ITALY

Esta gama de secadores profesio-  
nales combina todas las tecnolo-  
gías para ofrecer unos resultados  
óptimos en materia de secado.

### Potencia y Altas Prestaciones

Motores AC made in Italy, de altas  
prestaciones y larga duración.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE 2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE 2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE 2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Revestimiento Cerámico en las rejilla delantera

El revestimiento Cerámico en las  
rejilla delantera optimiza el flujo  
iónico.

### Generador de iones negativos

Estos secadores están dotados de  
un generador de iones negativos,  
capaz de producir un volumen de  
iones excepcional, de varios millo-  
nes de iones por  $\text{cm}^3$ .

El pelo tiene por naturaleza una  
carga positiva, que se refuerza  
durante el secado, lo que genera  
electricidad estática. La superfi-  
cie del cabello se vuelve áspera y  
adquiere un aspecto apagado. Los  
iones negativos generados por el  
secador neutralizan esta carga po-  
sitiva, suprimiendo la electricidad  
estática del cabello. El cabello es  
flexible y brillante, fácil de peinar.  
También está probado que la tec-  
nología iónica potencia la acción  
de los productos capilares.

### Ligereza y Ergonomía

Estos secadores son compactos,  
están provistos de un mango er-  
gonómico especialmente diseña-  
do para reducir las tensiones en el  
antebrazo, con una gran comodi-  
dad de utilización. Su distribución  
equilibrada del peso le ofrece unas  
condiciones óptimas de trabajo.

### Accesorios concentradores

Estos secadores made in Italy inclu-  
yen dos concentradores de tamaño  
diferente:

- un concentrador recto, perfectamente adaptado al alisado, pues permite ejercer la tensión necesaria sobre el mechón
- un concentrador biselado, que permite un moldeado más flexible, pues su forma ligeramente en diagonal se adaptará perfectamente a la forma del cepillo.

## CARACTERÍSTICAS

- Tecnología Ceramic
- Motores AC de altas prestaciones y larga duración.
- Generador central de iones negativos
- 6 niveles de velocidad y de temperatura
- Tecla de aire frío
- 2 concentradores
- Filtro trasero extraíble
- Cable de alimentación de 2,7 m
- Anilla para colgar

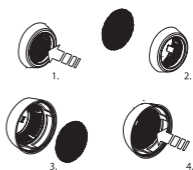
## MANTENIMIENTO

Debe mantener el secador limpio para que le ofrezca las prestaciones funcionales adecuadas. Cuando necesite limpiarlo, desenchúfelo, déjelo enfriar y saque el polvo y los residuos de la entrada de aire con un cepillo pequeño o con el accesorio de cepillo de su aspiradora. La superficie del secador solo se debe limpiar con un paño seco. Si las entradas de aire se obstruyen, el secador se calentará. Si esto ocurre, un dispositivo de seguridad apagará el secador o la emisión de calor para evitar daños personales. Si el aparato se apaga o se interrumpe la emisión de calor,

apague y desenchufe el secador y deje que se enfríe durante de 10 a 15 minutos antes de volverlo a encender.

Compruebe previamente que los orificios de ventilación están limpios siguiendo estos pasos:

1. Retire el filtro de entrada de la parte posterior del secador, girándolo en sentido antihorario.
2. Saque la rejilla de su alojamiento (Fig. 1).
3. Inspeccione el filtro para estar seguro de que no quedan residuos de cabello (Fig. 2). Aclare el filtro de la rejilla ÚNICAMENTE con agua para retirar cualquier residuo. Repita la operación en caso de necesidad, o bien utilice un cepillo de cerdas duras para retirar la suciedad más resistente.
4. Compruebe que el filtro de rejilla está libre de residuos y completamente seco. Vuelva a colocarlo en su sitio (Fig. 3).
5. Empuje con el dedo para que quede bien colocado (Fig. 4).



# PORTUGUÊS

Leia primeiro as instruções de segurança.

## SECADORES DE CABELO PROFISSIONAIS MADE IN ITALY

Esta gama de secadores de cabelo profissionais integra todas as tecnologias para otimizar os resultados em matéria de secagem.

### Potência e alto rendimento

Motores CA made in Italy com um rendimento muito alto e longa duração

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE

2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Revestimento Ceramic nas grelha anterior

O revestimento Ceramic sobre a grelha ante otimiza o fluxo de íons.

### Gerador de iões negativos

Estes secadores de cabelo possuem um gerador de iões negativos capaz de projectar um volume de vários milhões de iões/cm<sup>3</sup>.

Porque o cabelo tem por natureza carga positiva, esta é ainda reforçada durante a secagem e gera electricidade estática que força as cutículas capilares a afastarem-se umas das outras. O aspecto do cabelo fica, pois, áspero e baço. Os iões negativos projectados pelo secador neutralizam esta carga positiva e, assim, eliminam a electricidade estática do cabelo. Com as cutículas capilares fechadas, os cabelos ficam mais flexíveis, brilhantes e fáceis de pentear.

Está igualmente provado que a tecnologia iónica otimiza a acção dos produtos capilares.

### Leveza e ergonomia

Estes secadores de cabelo são compactos e possuem uma pega ergonómica especialmente concebida para reduzir a tensão no antebraço e oferecer grande conforto de utilização. Idealmente equilibrados, oferecem-lhe as melhores condições de trabalho.

### Bicos concentradores

Estes secadores de cabelo made in Italy são fornecidos com 2 bi-

cos concentradores de tamanho diferente:

- Um bico direito perfeitamente adaptado ao alisamento na medida em que permite exercer a tensão necessária na madeixa,
- Um bico biselado para um brushing mais flexível, já que a sua construção ligeiramente em diagonal se adapta perfeitamente à forma da escova.

### **CARACTERÍSTICAS**

- Tecnologia Ceramic
- Motor CA de rendimento muito alto e longa duração
- Gerador central de iões negativos
- 6 níveis de velocidade e de temperatura
- Tecla de ar frio
- 2 bicos concentradores
- Filtro traseiro amovível
- Cabo de alimentação de 2,70 m
- Anel de suspensão

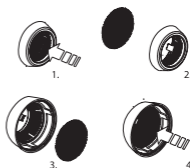
### **MANUTENÇÃO**

É necessário conservar o secador de cabelo limpo para um desempenho operacional adequado. Quando for necessário limpar, desligue o aparelho, deixe-o arrefecer e retire o pó e o algodão das entradas de ar com a ajuda de uma pequena escova ou o acessório correspondente de um aspirador. A superfície do secador de cabelo deve ser limpa exclusivamente com um pano seco. As entradas de ar obstruídas ou bloqueadas podem provocar o sobreaquecimento do aparelho. Neste caso, o aparelho

está equipado de um dispositivo de segurança automático que desliga o secador de cabelo ou a emissão de calor para evitar danos ou lesões pessoais. Nestas circunstâncias, apague o secador de cabelo, desligue-o da tomada e deixe-o arrefecer durante 10 a 15 minutos antes de o voltar a acender.

Certifique-se de que as entradas de ar estão limpas, observando os passos indicados a seguir:

1. Retire o filtro de aspiração da parte traseira do secador de cabelo, rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
2. Extraia a grelha do seu habitáculo (Fig. 1).
3. Inspeccione visualmente o filtro para se certificar de que não há acumulação de cabelos (Fig. 2). Lave a grelha passando-a UNICAMENTE por água corrente para limpar qualquer resíduo. Repita a operação se necessário ou utilize uma escova de cerdas rijas para retirar os resíduos incrustados.
4. Certifique-se de que a grelha está limpa de resíduos e completamente seca. Coloque-a de novo no seu habitáculo (Fig. 3).
5. Exerça pressão com o dedo para fixar a grelha no lugar (Fig. 4).



# DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

## PROFESSIONELLE HÅRTØRRERE FREMSTILLET I ITALIEN

Denne serie med professionelle hårtørrere indeholder alle de teknologier, der skal til for at få optimale tørreresultater.

### Stor kraft og ydeevne

Vekselstrømsmotorer med stor ydeevne og en lang levetid, fremstillet i Italien.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Keramisk beklædning foran jernene

Ceramic-belægningen på risten foran optimerer ionstrømmen.

### Generatorer med negative ioner

Disse hårtørrere er udstyret med en central generator med negative ioner som producerer et exceptionel mængde på adskillige millioner ioner  $\text{cm}^3$ .

Håret er af naturens vej positivt ladet. Denne positive ladning forstærkes yderligere under tørringen og der frembringes statisk elektricitet, som får hårets skæl til at spredes. Hårets overflade kommer derfor til at se kedelig og mat ud. De negative ioner, som hårtørreren producerer, neutraliserer denne positive ladning og fjerner al statisk elektricitet. Huden omkring håret holdes godt lukket. Håret bliver blødt og skinnende og let at sætte.

Det er ligeledes bevist at ion-teknologien katalyserer effekten af hårprodukterne.

### Ergonomisk letvægter

Disse produkter er kompakte hårtørrere, forsynet med et ergonomisk greb, specielt beregnet til at mindske spændinger i underarmen, som gør dem meget komfortable at bruge. Jævnt fordelt med de optimale arbejdsbetingelser.

### Fønnæb

Disse hårtørrere, der er fremstillet i Italien, leveres med 2 mundstykker af forskellige størrelser:



- Et ret fønnæb på 60 mm perfekt til glatning, da du med dette mundstykke kan udøve det nødvendige tryk på hårløkken
- Et skråt fønnæb til en mere blød formgivning. Den lettere diagonale form passer perfekt til børstens form

## BESKRIVELSE

- Keramisk teknologi
- AC motor – meget stor ydeevne og lang levetid
- Central generator til negative ioner
- Seks hastigheds- og temperaturindstillinger
- Koldluftsknap
- 2 fønnæb
- Udtageligt filter bagpå
- Elektrisk ledning på 2,70 m
- Ophængningsring

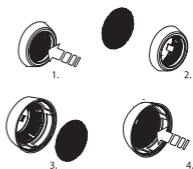
## VEDLIGEHOLDELSE

Hårtørreren skal holdes ren for at være i stand til at levere den korrekte funktionsydelse. Ved rengøring tages ledningen ud af stikkontakten. Lad apparatet køle af og fjern støv og fnug fra luftindtaget ved hjælp af en lille børste eller en støvsugerbørste. Hårtørrerens overflade må kun rengøres med en tør klud. Blokerede eller tilstoppede luftindtag overopheder apparatet. Hvis apparatet overophedes, vil en automatisk sikkerhedsanordning slukke hårtørreren eller varmeproduktionen for at forhindre skade på personen eller apparatet. Afbryd hårtørringen, hvis apparatet eller varmluften af-

brydes. Tag stikket ud af apparatet, og lad det køle af i 10-15 minutter, før du tænder det igen..

Kontrollér først, at luftindtaget er rent og udfør følgende trin:

1. Tag indsnugsfilteret af hårtørreren bageste del ved at dreje det mod uret.
2. Fjern risten (Fig. 1).
3. Undersøg filteret visuelt for at kontrollere, at der ikke er noget fastsiddende hår (Fig. 2). Skyl KUN risten under rindende vand for at fjerne eventuelt snavs. Gentag handlingen efter behov eller brug en stiv børste til at fjerne genstridigt snavs.
4. Sørg for, at risten er rensed for al snavs og er helt tør. Sæt den tilbage (Fig. 3).
5. Tryk filteret på plads med din finger (Fig. 4).



# SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

## PROFESSIONELL HÅRTORK, MADE IN ITALY

Detta sortiment av professionella hårtorkar kombinerar olika tekniker för att ge ett optimalt fönresultat.

### Kraft & hög kapacitet

AC-motorer, made-in-Italy, med mycket hög kapacitet och lång livslängd.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Keramikbeläggning på det främre gallret

Ceramic-ytbeläggningen på det främre gallret optimerar jonflödet.

### Genererar och avger negativa joner

Dessa hårtorkar är utrustade med en generator som genererar en exceptionell volym på flera miljoner joner per kubikcentimeter.

Hår är av naturen positivt laddat och denna positiva laddning förstärks under hårtorkningen. Då skapas statisk elektricitet som gör att hårfjällen separeras från varandra och hårets yta blir strävt, matt och glanslöst. De negativa jonerna som genereras av hårfönen neutraliserar denna positiva laddning och tar på så sätt bort all statisk elektricitet från håret. Hårstråets ytterhölje sluts och håret blir mjukt och glänsande, och dessutom lätt att forma. Det är även bevisat att jonteknologin förstärker effekten av hårprodukter.

### Lätta och ergonomiska

Dessa hårtorkar är kompakta apparater med ett ergonomiskt handtag som är speciellt utformat för att minska spänningarna i underarmen. Apparaterna är dessutom bekväma att använda. Våra apparater är perfekt balanserade och erbjuder optimala arbetsförhållanden.

### Koncentrationsmunstycken

Dessa hårtorkar, made in Italy, levereras med två koncentrationsmunstycken i olika storlekar:

- ett rakt munstycke som är perfekt anpassat för att släta ut håret, eftersom det gör det möjligt för dig att använda den nödvändiga spänningen på hårslingan.
- ett snett munstycke för en mjukare frisyra, som med sitt lätt diagonalt ställda munstycke passar borstens form perfekt.

## BESKRIVNING

- Keramikteknik
- AC-motor med mycket hög kapacitet och lång livslängd
- Centralgenerator för negativa joner
- 6 hastighets- och temperaturlägen
- Kallluftsknapp
- 2 koncentrationsmunstycken
- Avtagbart filter baktill
- 2,70 m sladd
- Upphängningsring

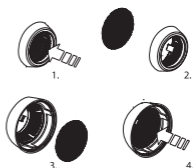
## UNDERHÅLL

Hårtorken måste hållas ren för att den ska kunna ge rätt funktionsprestanda. Vid behov av rengöring drar du ut nätsladden, låter apparaten svalna och avlägsnar damm och ludd från luftintagen med hjälp av en liten borste eller en dammsugarborste. Hårtorkens yta ska bara rengöras med en torr trasa. Blockerade eller igensatta luftintag gör att apparaten blir överhettad. Vid överhettning har apparaten en automatisk säkerhetsanordning som stänger av hårtorken eller värmegenereringen för att förhindra skada på person eller apparat. Stäng av hårtorken om apparaten

eller varmluften avbrutits. Dra ur kontakten och låt apparaten svalna i 10–15 minuter innan du startar den igen.

Kontrollera först att luftintagen är rena och utför följande steg:

1. Ta av insugsfiltret från hårtorkens bakre del genom att vrida det moturs.
2. Ta loss gallret (Fig. 1).
3. Inspektera filtret okulärt för att kontrollera att inga hårstrån sitter fast (Fig. 2). Skölj gallret ENDAST i rinnande vatten för att göra rent från eventuellt smuts. Upprepa åtgärden vid behov eller använd en hård borste för att få bort eventuell smuts som sitter fast hårt.
4. Kontrollera att gallret är rengjort från all smuts och helt torrt. Sätt tillbaka det i sitt fack (Fig. 3).
5. Tryck med fingret för att sätta filtret tillbaka på plats (Fig. 4).



# NORSK

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

## PROFESJONELLE HÅRTØRRERE PRODUSERT I ITALIA

Denne serien av profesjonelle hårtørrere kombinerer alle teknologier for optimale resultater ved tørking av hår.

### Kraft og høy yteevne

Vekselstrømmotorer med høy yteevne og lang levetid produsert i Italia.

Vulcano V3  
BAB6180IBE  
BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano  
BAB6610INE 2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso  
BAB6510IE 2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess  
BAB6800IE 2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Keramikkoverflate på grillene foran

Ceramic-belegget på gitteret foran optimaliserer flyten av ioner.

### Negativ iongenerator

Disse hårtørrerne er utstyrt med en sentral negativ iongenerator som produserer et eksepsjonelt volum på flere millioner ioner per  $\text{cm}^3$ .

Hår er naturlig positivt ladet: Denne positive ladningen øker under tørking og produserer statisk elektrisitet som tvinger skjellene på hårstråene til å skille seg fra hverandre. Overflaten blir dermed ru og håret matt å se til. De negative ionene som skapes av hårtørreren nøytraliserer den positive ladingen og på denne måten fjernes all statisk elektrisitet i håret. Håroverflaten lukker seg og blir hel. Håret er skinnende og enkelt å frisere.

Det er også bevist at den ioniske teknologien katalyserer virkningen av hårpleieprodukter.

### Letthet og ergonomi

Disse apparatene er kompakte hårtørrere med et ergonomisk håndtak spesielt utviklet for å lette trykket på underarmen, som gjør dem komfortable å bruke. De er ideelt balansert og sikrer optimal brukervennlighet.

### Avsmalnende munnstykker

Disse hårtørrerne, som er produsert i Italia, har 2 forskjellige avsmalnende munnstykker.

- Et rett munnstykke på, perfekt

tilpasset retting, ettersom som det kan gi den spenningen som må til.

- Et skråskåret munnstykke for mykere tørking. Den lett diagonale formen passer perfekt til formen på børsten.

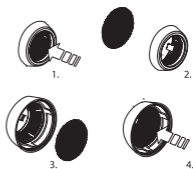
## EGENSKAPER

- Keramikkteknologi
- Vekselstrømsmotor med svært høy yteevne og lang levetid
- Sentral negativ iongenerator
- 6 innstillinger for hastighet og temperatur
- Knapp for kald luft
- 2 avsmalnende munnstykker
- Avtagbart filter bak
- 2,7 m strømledning
- Opphengskrok

## VEDLIKEHOLD

Hårtørreeren må holdes ren for god ytelse. Når rengjøring er nødvendig trekkes strømledningen ut fra kontakten. Avkjøl og rens støv og lo fra luftinntaket med en liten børste eller en støvsugerbørste. Hårtørreerenes overflate rengjøres med en myk tørr klut. Blokkert eller tilstoppet luftinntak gjør at apparatet overopphetes. En automatisk sikkerhetsanordning slår av hårtørreeren ved overoppheting for å hindre skader på personer og/eller apparat. Hvis enheten eller varmesykluser kobler ut, slår av hårtørreeren. Trekk ut kontakten og la hårtørreeren avkjøles i 10 til 15 minutter før du slår den på igjen. Kontroller først at luftinntakene er rene og utfør følgende trinn:

1. Ta av inntaksfilteret fra hårtørreerenes bakre del ved å vri det mot klokken.
2. Ta av gitteret (Fig. 1).
3. Inspiser filteret og kontroller at ingen hårstrå har festet seg (Fig. 2). Skyll KUN gitteret i rennende vann for å skylle av evt. smuss. Gjentas ved behov eller bruk en hard børste for å ta bort evt. smuss som sitter fast.
4. Kontroller at gitteret er rengjort for smuss og er tørt. Sett gitteret tilbake på plass (Fig. 3).
5. Trykk filteret tilbake på plass med fingeren (Fig. 4).



# SUOMI

Lue turvaohjeet ensin.

## AMMATTILAISHIUSTEN- KUIVAAJA ITALIALAISTA LAATUA

Tämä ammattilaishiustenkuivaajamallisto yhdistää kaikki teknologiat optimaalisen kuivaustuloksen saamiseksi.

### Tehokkuus & korkea suorituskyky

Italiassa valmistetut, erittäin suorituskykyiset ja pitkäkestoiset AC-moottorit.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Keraaminen päällyste eturitilässä

Etusäleikön Ceramic-pinnoite optimoi ionivirtausta.

### Negatiivisten ioneiden generaattori

Nämä hiustenkuivaajat on varustettu negatiivisten ionien generaattorilla, joka synnyttää poikkeuksellisen määrän useita miljoonia ioneja percm<sup>3</sup>.

Päänahan luontainen positiivinen lataus vahvistuu entisestään kuivauksen aikana ja synnyttää staattista sähköä, joka työntää hiusten suomut erilleen toisistaan. Hiuksen pinta tulee silloin karheaksi ja näyttää himmeältä. Tämän hiustenkuivaajan synnyttämät negatiiviset ionit neutraloivat positiivista latausta ja poistavat päänahasta staattista sähköä. Kun hiusten suomut ovat sulkeutuneet hyvin, hiukset ovat taipuisat ja kiiltävät sekä helposti kammattavat. On myös todistettu, että ionitekniologia katalysoi hiustuotteiden vaikutusta.

### Keveys ja ergonomia

Pienikokoisten hiustenkuivaajien ergonominen kädensija vähentää kyynärvarren jännitystä käytön aikana ja helpottaa käyttöä. Ihanteellisesti tasapainotetut laitteet tarjoavat optimaaliset käyttöolosuhteet.

## Keskitinsuukappaleet

Italialaista laatua olevien hiustenkuivaajien mukana toimitetaan 2 erikokoista keskitinsuukappaletta:

- Suora suukappale sopii täydellisesti suoristamiseen, sillä sen ansiosta hiussuortuvaan saa vaadittavan jännitteen
- Viisto suukappale joustavampaan föönaukseen. Sen hieman vino muoto sopii täydellisesti harjan muotoon

## OMINAISUUDET

- Keramiikka-teknologia
- Erittäin suorituskykyinen ja pitkäkestoinen AC-moottori
- Negatiivisten ioneiden generaattori
- 6 lämpö- ja nopeustasoa
- Viileäpuhallus-painike
- 2 keskitinsuukappaletta
- Irrotettava takasuodatin
- Virtajohto 2,7 m
- Ripustuslenkki

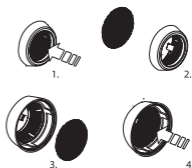
## HUOLTO

Hiustenkuivain on pidettävä puhtaana, jotta sen suorituskyky säilyy. Kun laite täytyy puhdistaa, irrota virtajohto pistorasiasta, anna laitteen jäähtyä, poista pöly ja nukka ilmanottoaukoista pienellä harjalla tai pölynimurin harjasuulakkeella. Hiustenkuivaimen pinnan saa puhdistaa ainoastaan kuivalla pyyhkeellä. Jos ilmanottoaukoissa on roskaa tai ne ovat tukossa, laite ylikuumenee. Laitteessa on ylikuumenemisen varalta automaattinen turvakytkin, joka kytkee

hiustenkuivaimen tai lämmityksen pois päältä, jottei synny laitevahinkoa tai vammaa. Jos laitteen lämmöntuotto keskeytyy, sammuta hiustenkuivain, irrota sen virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä 10–15 minuuttia ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Varmista ensin ilmanottoaukkojen avoimuus seuraavin toimenpitein:

1. Irrota ilmansuodatin hiustenkuivaimen takaa kääntäen sitä vastapäivään.
2. Ota ristikko pois paikaltaan (Kuva 1).
3. Tarkasta silmämääräisesti, ettei ristikkoon ole juuttunut hiuksia (Kuva 2). Huuhtele VAIN ristikko juoksevan veden alla, jotta roskat irtoavat siitä. Toista toimenpide tarvittaessa tai käytä pesuharjaa tiukasti juuttuneiden roskien poistamiseen.
4. Varmista, että kaikki roskat ovat irronneet ristikosta ja että se on täysin kuiva. Laita se paikalleen (Kuva 3).
5. Paina sormella ristikko paikalleen (Kuva 4).



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.**

### ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΣΕΣΟΥΑΡ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ

Αυτή η γκάμα των επαγγελματικών σεσουάρ συνδυάζει όλες τις τεχνολογίες για άριστα αποτελέσματα στο στέγνωμα των μαλλιών.

#### Ισχύς και υψηλή απόδοση

Μοτέρ AC πολύ υψηλής απόδοσης και μεγάλης διάρκειας κατασκευασμένα στην Ιταλία.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE

2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### εραμική επίστρωση στ μπροστινό φίλτρο

Η επίστρωση από Ceramic στο εμπρόσθιο φίλτρο βελτιώνει τη ροή των ιόντων.

#### Γεννήτρια αρνητικών ιόντων

Αυτά τα σεσουάρ διαθέτουν μια γεννήτρια αρνητικών ιόντων η οποία δημιουργεί ένα εξαιρετικό όγκο από εκατομμύρια ιόντων ανά cm<sup>3</sup>.

Όταν τα μαλλιά από τη φύση τους είναι θετικά φορτισμένα, αυτό το θετικό φορτίο ενισχύεται ακόμη περισσότερο κατά τη διάρκεια του στεγνωματος και δημιουργεί το στατικό ηλεκτρισμό ο οποίος ωθεί τα στρώματα της τρίχας να απομακρύνονται το ένα από το άλλο. Έτσι η επιφάνεια της τρίχας γίνεται άγρια και η όψη της θαμπή. Τα αρνητικά ιόντα τα οποία παράγονται από το σεσουάρ έρχονται να εξουδετερώσουν αυτό το θετικό φορτίο κι έτσι να εκμηδενίσουν από τα μαλλιά όλο το στατικό ηλεκτρισμό. Τα στρώματα της τρίχας έχουν κλείσει καλά και τα μαλλιά γίνονται απαλά, λαμπερά και εύκολα στο χτένισμα. Επίσης, έχει αποδειχθεί ότι η ιοντική τεχνολογία ενισχύει τη δράση περιποίησης των μαλλιών.

#### Ελαφριά και εργονομικά

Τα σεσουάρ αυτά είναι συμπαγείς στεγνωτήρες μαλλιών. Διαθέτουν μια εργονομική λαβή ειδικά σχεδιασμένη για να μειώνουν τους κραδασμούς που δημιουργούνται στο βραχίονα και για να παρέχουν μεγαλύτερη άνεση κατά τη χρήση. Οι συσκευές μας έχοντας ιδανική σταθερότητα σας προσφέρουν άριστες συνθήκες εργασίας.



## Στόμια συγκέντρωσης αέρα

Τα σεσουάρ αυτά κατασκευασμένα στην Ιταλία διατίθενται με 2 στόμια συγκέντρωσης αέρα διαφορετικού μεγέθους:

- ένα στενό στόμιο των το οποίο είναι ιδανικό για το ίσιωμα των μαλλιών γιατί δίνει τη δυνατότητα να ασκείτε την ένταση που χρειάζεται στην τούφα των μαλλιών.
- ένα στόμιο με λαξευμένα άκρα για πιο απαλό βούρτσισμα. Το σχήμα του, με ελαφρά διαγώνια κλίση, δένει τέλεια με το σχήμα της βούρτσας.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Κεραμική τεχνολογία.
- Μοτέρ AC πολύ υψηλής απόδοσης και μεγάλης διάρκειας.
- Κεντρική γεννήτρια αρνητικών ιόντων.
- 6 βαθμίδες ταχύτητας και θερμοκρασίας.
- Κουμπί ψυχρού αέρα.
- 2 στόμια συγκέντρωσης αέρα.
- Αποσπώμενο πίσω φίλτρο.
- Καλώδιο 2,70m.
- Κρίκος ανάρτησης.

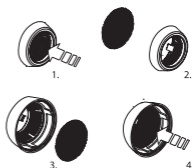
## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρέπει να διατηρείτε το σεσουάρ καθαρό για να αποδίδει σωστά τις λειτουργικές επιδόσεις. Όταν χρειασθεί να γίνει καθαρισμός, βγάζετε τη συσκευή από το ρεύμα, την αφήνετε να κρυώσει και αφαιρείτε τη σκόνη και τις τρίχες από τις εισόδους αέρα με ένα βουρτσάκι ή τη βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας. Η επιφάνεια του σεσουάρ πρέπει να καθαρίζεται μόνο με στεγνό πανί. Οι εισοδοί αέρα που εμποδίζονται ή φράζονται προκαλούν υπερθέρμανση της συσκευής. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν

μηχανισμό αυτόματης ασφάλειας ο οποίος σταματάει το σεσουάρ ή την εκπομπή θερμότητας έτσι ώστε να εμποδίσει οποιαδήποτε βλάβη ή κάθε σωματικό ατύχημα. Αν η συσκευή ή αν η εκπομπή θερμότητας σταματήσουν τότε σβήστε το σεσουάρ, βγάλτε το από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 10 έως 15 λεπτά πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Προηγουμένως βεβαιωθείτε ότι οι εισοδοί του αέρα είναι καθαρές ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

1. Βγάλτε το φίλτρο της πίσω πλευράς του σεσουάρ γυρίζοντας το αντίθετα από τους δείκτες του ρολογιού (αριστερά).
2. Απομακρύνετε τη σήτα από τη θήκη της (Εικ. 1).
3. Εξετάστε το φίλτρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πιαστεί σε αυτό τρίχες (Εικ. 2). Ξεπλύνετε τη σήτα ΜΟΝΟ με τρεχούμενο νερό για να καθαρίσετε κάθε σκουπιδάκι. Αν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε ή με μια σκληρή βούρτσα αφαιρέστε τα σκουπιδάκια που έχουν κωλύσει.
4. Βεβαιωθείτε ότι η σήτα είναι καθαρή από κάθε σκουπίδι και εντελώς στεγνή. Τοποθετήστε τη στη θήκη της (Εικ. 3).
5. Πατήστε με το δάχτυλο έτσι ώστε η σήτα να μπει στη θέση της (Εικ. 4).



# MAGYAR

**Először olvassa el a biztonsági utasításokat!**

## PROFESSIONÁLIS HAJSZÁRÍTÓ MADE IN ITALY

Ez a professzionális hajszárító termékcsalád az összes technológiát a legjobb hajszárítás szolgálatába állítja.

### Teljesítmény és magas határfok

Nagyon nagy teljesítményű és hosszú élettartamú, olasz gyártmányú aszinkron villanymotorok.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

### Kerámia bevonat az elülső rácson

Az elülső rács Ceramic bevonata révén optimálissá válik az ionok áramlása.

### Negatív ion generátorok

Ezek a készülékek egy negatív ion generátorral rendelkeznek, amely kivételes mennyiségű, több millió ion köbcentiméterenként.

Mivel a haj természeténél fogva pozitív iontöltéssel rendelkezik, ez a pozitív töltés felerősödik, amikor a hajszárítás közben statikus elektromosság jön létre, amely a haj pikkelyeit egyre távolabb taszítja egymástól. A haj felülete ekkor száraz és érdes lesz, fénytelené válik. A hajszárító által keltett negatív ionok semlegesítik ezt a pozitív töltést, megszüntetve ezáltal a haj statikus elektromosságát. A hajat borító felhám zárt marad, a haj lágy és csillogó, könnyen fésülhető lesz. Bizonyított tény az is, hogy az ionizáló technológia felgyorsítja a hajápoló szerek hatását.

### Könnyedség és ergonómia

Ezek a hajszárítók kompakt, kényelmes használatot biztosító, az alkar és a csukló feszítését csökkentő ergonómikus kialakítású nyéllel rendelkező készülékek. Tökéletesen kiegyensúlyozott készülékeink kitűnő munkakörülményeket biztosítanak.

### Szűkítő végződések

Ezekhez a olasz gyártmányú készülékekhez két különböző méretű végződés tartozik:

- es végződés, amely kiválóan alkalmas a simításhoz, mert lehetővé teszi, hogy a tincs megkapja a szükséges feszítést
- szűkített végződés a lágyabb brushing elkészítéséhez, enyhén ferde formája tökéletesen felveszi a kefe alakját.

## TULAJDONSÁGOK

- Ceramic technológia
- Nagy teljesítményű és tartós aszinkron motor
- Központi negatív ion generátorok
- Hat sebesség- és hőmérséklet fokozat
- Hideg levegő gomb
- 2 szűkítő végződés
- Kivehető hátsó szűrő
- 2,70 m tápvezeték
- Tartógyűrű

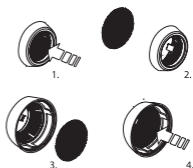
## KARBANTARTÁS

A hajszárítót tisztán kell tartani, hogy a megfelelő működési teljesítményt nyújtani tudja. Ha tisztításra van szükség, húzza ki a konnektorból a készüléket, hagyja lehűlni és egy kis kefe, vagy por szívókefe segítségével távolítsa el a levegőnyílásokból a port és a szöszöket. A hajszárító felületét csak száraz törülőruhával törölje át. A szennyezett vagy eltömődött levegőnyílásoktól a készülék túlmelegedhet. Túlmelegedés esete a készülék egy önműködő biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely kikapcsolja a hajszárítót vagy a meleg kibocsátását, hogy megelőzze a készülék károsodását, illetve a személyi sérüléseket. Ha a

készülék vagy a meleg kibocsátása leáll, kapcsolja ki a hajszárítót, húzza ki a konnektorból és hagyja lehűlni 10-15 percen át, majd kapcsolja ismét be.

Előtte ellenőrizze a levegőnyílások tisztaságát, a következő lépések szerint:

1. Távolítsa el a hajszárító hátulján lévő beszívó szűrőt, az óramutató járásával egyező irányba forgatva.
2. Vegye ki a rácsot a helyéről (1. ábra).
3. Nézze át a szűrőt és győződjön meg róla, hogy nem tartalmaz beszorult hajszálat (2. ábra). Öblítse el CSAK a rácsot folyó víz alatt, és tisztítsa meg minden szennyeződéstől. Ha szükséges, ismételje meg a műveletet egy kemény kefével, hogy a szilárdan beékelődött törmelékeket teljesen eltávolítsa.
4. Ellenőrizze, hogy a rács nem tartalmaz több szennyeződést és teljesen megszáradt. Tegye vissza a helyére (3. ábra).
5. Nyomja meg a kezével, hogy helyére kerüljön a szűrőt (4. ábra).



## POLSKI

**Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.**

### PROFESJONALNE SUSZARKI W WYPRODUKOWANE WE WŁOSZECH

Ta gama profesjonalnych suszarek, dzięki zastosowaniu najnowszych technologii pozwala osiągnąć wspaniałe efekty przy suszeniu włosów.

#### **Moc i Ogromna wydajność**

Wyprodukowane we Włoszech silniki AC są bardzo wydajne i trwałe.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

#### **Powłoka ceramiczna na przedniej siatce**

Powłoka Ceramic na przedniej kratce optymalizuje przepływ jonów.

#### **Generator jonów ujemnych**

Suszarki te wyposażone są w generator jonów ujemnych, wytwarzający wyjątkową objętość kilku milionów jonów na  $\text{cm}^3$ .

Włosy, które są naturalnie naładowane dodatnio, dodatkowo zwiększają ten ładunek pod wpływem suszenia, powodując powstawanie elektryczności statycznej i otwieranie się łusek włosa. Powierzchnia włosa staje się chropowata, a jego odcień matowy. Wytwarzane przez suszarkę jony ujemne neutralizują ładunki dodatnie, usuwając, w ten sposób, z fryzury całą elektryczność statyczną. Przy dobrze zamkniętych łuskach włosy stają się miękkie, błyszczące i łatwe w układaniu. Zostało również dowiedzione, że technologia jonowa zwiększa działanie środków do pielęgnacji włosów.

#### **Lekkość i ergonomia**

Suszarki te są kompaktowymi urządzeniami z ergonomiczną rączką, specjalnie opracowaną do zmniejszenia napięcia mięśni przedramienia i zapewniającą duży komfort użytkownika. Idealnie wyważone urządzenia zapewnią optymalne warunki użytkowania.

#### **Końcówki - koncentratory**

Suszarki do włosów w wyprodukowane we Włoszech wyposażone

są w dwa koncentratory o różnych rozmiarach:

- końcówka prosta idealnie nadaje się do wygładzania, ponieważ pozwala wywierać nacisk na kosmyk
- końcówka zukosowana ułatwia czesanie, a delikatnie diagonalny kształt idealnie przybiera kształt szczotki

## CHARAKTERYSTYKA

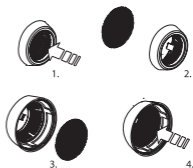
- Technologia Ceramic
- Silnik AC: bardzo wydajny i trwały
- Centralny generator jonów ujemnych
- 6 ustawień prędkości i temperatury
- Nawiew chłodnego powietrza
- 2 końcówki - koncentratory
- Wyjmowany filtr tylny
- Przewód zasilający 2,70m
- Oczko do zawieszania

## KONSERWACJA

Aby zapewnić optymalne parametry i wydajność urządzenia, należy utrzymywać je w czystości. W przypadku konieczności wyczyszczenia suszarki odłącz ją od źródła zasilania i poczekaj aż ostygnie, a następnie usuń kurz i pyłki z wlotów powietrza, używając małej szczotki lub odkurzacza. Powierzchnię suszarki można czyścić jedynie suchą szmatką. Zatkane lub zablokowane wloty powietrza mogłyby spowodować przegrzanie urządzenia. Suszarka posiada urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem, które wyłą-

cza automatycznie urządzenie lub wydzielanie ciepła, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub obrażeniom ciała użytkownika. Po zatrzymaniu suszarki lub wydzielania ciepła wyłącz ją, odłącz od źródła zasilania i poczekaj 10 do 15 minut przed jej ponownym uruchomieniem. Upewnij się, że wloty powietrza są czyste, postępując w następujący sposób:

1. Wyciągnij filtr ssący, znajdujący się z tyłu suszarki, przekręcając go w lewo.
2. Wyjmij sito z gniazda (Rys. 1).
3. Obejrzyj filtr, sprawdzając, czy żaden włos się w nim nie zaplątał (Rys. 2). Przepłucz sito oczkowe WYŁĄCZNIE pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelki brud. W razie konieczności powtórz operację lub użyj twardej szczotki w przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń.
4. Upewnij się, że siatka jest idealnie czysta i całkowicie sucha. Umieść ją w gnieździe (Rys. 3).
5. Dociśnij palcami, aby umieścić siatkę na swoim miejscu (Rys. 4).



## ČESKY

**Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.**

### PROFESIONÁLNÍ VYSOUŠEČE VLASŮ ZE VYROBENÉ V ITÁLII

Tato série vysoušečů vlasů kombinuje všechny technologie, díky kterým lze při vysoušení dosáhnout optimálních výsledků.

#### Výkonnost & Vynikající výsledky

Vysoká výkonnost a dlouhá životnost AC motorů vyrobených v Itálii.

Vulcano V3

BAB6180IBE

BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano

BAB6610INE

2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso

BAB6510IE

2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess

BAB6800IE

2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

#### Keramický povrch přední destičky

Povrch Ceramic na přední mřížce optimalizuje tok iontů.

#### Generátor negativních iontů

Tyto vysoušeče vlasů jsou vybaveny centrálním generátorem záporných iontů, který dokáže vytvořit výjimečný objem několika miliónů iontů na  $\text{cm}^3$ .

Vlasový porost je od přírody nabit kladně. Během vysoušení se tento kladný náboj zvětšuje a vytváří statickou elektřinu, která tlačí na vlasové šupiny, které se od sebe navzájem oddělují. Povrch vlasů se tím stává hrubým a jejich vzhled je matný. Záporné ionty vyvjené vysoušečem tento kladný náboj neutralizují a odstraní z vlasů veškerou statickou elektřinu. Vlasové kutikuly jsou dokonale uzavřeny, proto jsou vlasy pružné lesklé a snadno se upravují.

Je rovněž prokázáno, že iontová technologie zvětšuje účinek vlasových přípravků.

#### Lehkost a ergonomický tvar

Tyto kompaktní vlasové vysoušeče, které jsou vybaveny ergonomicky tvarovanou rukojetí, speciálně navrženou tak, aby snižovala napětí v předloktí, umožňují velmi pohodlné používání. Jsou ideálně vyrovnané a poskytnou vám výborné pracovní podmínky.

#### Usměrňovací nástavce

Tyto vysoušeče vlasů, které jsou vyrobeny ze v Itálii jsou dodávány

se 2 nastavci usměrňovačů různé velikosti:

- rovný nastavec se dokonale hodí pro vyhlazení vlasů, neboť na pramen vlasů působí tlakem
- zkosený nastavec je vhodný pro jemnější brushing, jeho mírně diagonální tvar dokonale kopíruje tvar kartáče

### **VLASTNOSTI**

- Keramická technologie
- Vysoce výkonný motorek AC s dlouhou životností.
- Centrální generátor záporných iontů
- Šest stupňů rychlosti a teploty
- Tlačítko studeného vzduchu
- 2 nastavce s usměrňovačem
- Zadní odnímatelný filtr
- Přívodní šňůra 2,70 m
- Kroužek pro zavěšení

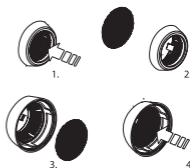
### **ÚDRŽBA**

Aby vysoušeč dobře a správně fungoval, musí být udržován v čistotě. Před čištěním přístroj odpojte od elektrické sítě, nechte jej vychladnout a odstraňte prach a nečistoty usazené na vstupních otvorech vzduchu kartáčkem nebo kartáčovým nastavcem vašeho vysavače. Povrch vysoušeče lze čistit pouze suchým hadříkem. Kvůli znečištěným nebo ucpaným vstupním otvorům vzduchu by mohlo dojít k přehřátí přístroje. Pro případ přehřátí je přístroj opatřen automatickým bezpečnostním prvkem, který vypne vysoušeč nebo zastaví vyzařování tepla, aby nedošlo k žádné škodě nebo tělesnému zranění. Pokud se přístroj vypne nebo

přestane vydávat teplo, vypněte jej, odpojte jej od elektrické sítě a nechte jej vychladnout po dobu 10 až 15 minut. Poté můžete přístroj opětovně zapnout.

Před používáním přístroje se ujistěte, že jsou vstupní otvory vzduchu čisté, a sice podle následujícího návodu:

1. Ze zadní strany vysoušeče odstraňte vstupní filtr tím, že jej vytočíte proti směru hodinových ručiček.
2. Sítko z prostoru vyjměte (Obrázek č. 1).
3. Zkontrolujte, zda ve filtru neuvízly žádné vlasy (Obrázek č. 2). Opláchněte sítko POUZE pod tekoucí vodou, čímž z něj odstraníte veškeré nečistoty. Pokud je to zapotřebí, opakujte tento úkon ještě jednou nebo použijte tvrdý kartáček, kterým odstraníte zatvrdlé nečistoty.
4. Zkontrolujte, zda je sítko dokonale čisté a suché. Umístěte jej zpět do jeho prostoru (Obrázek č. 3).
5. Prstem sítko přimáčkněte, aby zapadlo na své místo (Obrázek č. 4).



# РУССКИЙ

**Предварительно  
ознакомьтесь с указаниями  
о технике безопасности.**

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ФЕНЫ MADE IN ITALY – СДЕЛАНО В ИТАЛИИ**

Эта гамма профессиональных фенов сочетает в себе все технологии для того, чтобы обеспечить оптимальные результаты в области сушки волос.

### **Мощность и Высокая производи- тельность**

Покрытие Ceramic на передней решетке оптимизирует поток ионов.

Vulcano V3 BAB6180IBE BAB6180IRE	2200W
LpA (dB(A))	73,5

Veneziano BAB6610INE	2200W
LpA (dB(A))	71.5

Caruso BAB6510IE	2400W
LpA (dB(A))	71.5

Excess BAB6800IE	2600W
LpA (dB(A))	73

### **Керамическое покрытие Ceramic на передней решетке**

Наличие керамики в наших изделиях позволяет равномерно распределить тепло и получить оптимальные результаты. Волосы больше не подвергаются никаким температурным перепадам, что обеспечивает бережное к ним отношение.

### **Генератор отрицательных ионов**

Эти фены оснащены генератором отрицательных ионов, который генерирует исключительный объем в несколько миллионов ионов на см<sup>3</sup>. По своей природе волосы заряжены положительно; во время сушки этот положительный заряд еще больше усиливается и вырабатывает статическое электричество, которое раздвигает чешуйки, покрывающие волос. Поверхность волоса становится шершавой, и он приобретает тусклый вид. Отрицательные ионы, генерируемые феном, нейтрализуют этот положительный заряд и таким образом избавляют волосы от статического электричества. Кутикулы волоса смыкаются, и волосы становятся мягкими и блестящими, легко расчесываются.

Доказано также, что технология ионизации катализирует воздействие препаратов ухода за волосами.

### **Легкость и эргономичность**

Данные аппараты - это компактные фены с эргономичной ручкой, специально разработанной для уменьшения мышечного напряжения в предплечье, что исключительно удобно при пользовании аппаратом. Идеально уравновешенные, наши фены способствуют созданию для вас идеальных рабочих условий.



## Насадки-концентраторы

Данные фены made in Italy – сделанные в Италии - поставляются в комплекте с 2 насадками-концентраторами разных размеров:

- одна прямая насадка, идеально подходящая для разглаживания волос, т.к. она позволяет обеспечить требуемое натяжение пряди
- одна скошенная насадка для более мягкой укладки; ее форма, слегка скошенная по диагонали, идеально сочетается с формой щетки для укладки волос.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Технология Ceramic
- Высокопроизводительный двигатель АС переменного тока с продолжительным сроком службы
- Центральный генератор отрицательных ионов
- 6 режимов скорости и температуры
- Кнопка холодного воздуха
- 2 насадки-концентратора
- Съёмный задний фильтр
- Шнур электропитания 2.70 м
- Кольцо для подвешивания

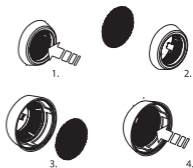
## УХОД

Чтобы обеспечить адекватную функциональную отдачу фена, аппарат следует содержать в чистоте. При необходимости очистить фен отключите его от сети, дайте остыть и удалите пыль и ворсинки с воздухозаборных отверстий с помощью щеточки или с помощью пылесоса. Для ухода за корпусом фена можно пользоваться только сухой тряпочкой. Засоренные или заблокированные воздушные отверстия могут вызвать перегрев аппарата. В случае перегрева автоматическое устройство безопасности выключает фен или отключает его нагрев, чтобы предупредить

возможность каких бы то ни было телесных повреждений. Если аппарат перестал работать или нагреваться, выключите фен, отключите его от сети и дайте остыть в течение 10-15 минут, затем снова включите его.

Перед тем, как снова включить аппарат, убедитесь в том, что все воздухозаборные отверстия чистые, соблюдая следующие этапы:

1. Снимите задний фильтр, повернув его против часовой стрелки.
2. Снимите решетку (Fig. 1).
3. Проверьте, не остались ли на фильтре волосы (Fig. 2). Ополосните фильтр (ТОЛЬКО проточной водой), чтобы удалить накопившиеся засорения. При необходимости повторите операцию, либо воспользуйтесь жесткой щеткой для удаления устойчивых загрязнений.
4. Убедитесь в том, что решетка совершенно чистая и высохшая. Установите ее на место (Fig. 3).
5. Чтобы решетка хорошо встала на место, нажмите на нее пальцем (Fig. 4).



## Фен для сушки

**Производитель: BABYLISS**

**99 Авеню Аристид Бриан**

**92120, Монруж, Франция**

**Факс 33 (0) 1 46 56 47 52**

**Сделано в Италии**

**Дата производства (неделя, год): см. на товаре**

**EAC**

## TÜRKÇE

**Önce güvenlik talimatlarını okuyun.**

### **MADE IN ITALY PROFESYONEL SAÇ KURUTMA MAKİNELERİ**

Bu tür saç kurutma makineleri, saç kurutma konusunda en iyi sonuçları elde etmek için bütün teknolojileri birleştiriyor.

#### **Güç & Yüksek performans**

Çok yüksek performanslı ve uzun kullanım ömürlü AC made-in-Italy motorları

Vulcano V3 BAB6180IBE BAB6180IRE	2200W
LpA (dB(A))	73,5

Veneziano BAB6610INE	2200W
LpA (dB(A))	71.5

Caruso BAB6510IE	2400W
LpA (dB(A))	71.5

Excess BAB6800IE	2600W
LpA (dB(A))	73

#### **Ön ızgara üzerinde Ceramic kaplama**

Ön ızgara üzerindeki Ceramic kaplama, iyon akışını optimize eder.

#### **Negatif iyon jeneratörleri**

Bu saç kurutma makineleri, cm<sup>3</sup> başına milyonlarca iyonluk benzersiz bir hacim.

Yapısı dolayısıyla doğal olarak pozitif yüklü olan bir saç, kurutma esnasında daha da zorlanır ve saç tellerinin birbirinden ayrılmasına sebep olan statik elektrik üretir. Böylece saç yüzeyi sertleşir ve görünümü donuklaşır. Saç kurutma makinesi tarafından üretilen negatif iyonlar bu pozitif yüklemeyi nötrleştirir ve böylece saçtaki bütün statik elektriği giderir. Saç dipleri derisi iyice kapalı olduğunsa saç esnek ve parlak, taraması ise kolay olur.

Ayrıca iyonik teknolojinin saç bakım ürünlerinin etkisini katalize ettiği de kanıtlanmıştır.

#### **Hafiflik ve Ergonomi**

Bu saç kurutma makineleri, koldaki gerilmeleri azaltmak için özel olarak tasarlanmış ve büyük kullanım rahatlığı sağlayan ergonomik sapı ile kompakt cihazlardır. İdeal bir şekilde dengelenmiş olan cihazlarımız sizin için en iyi çalışma koşullarını sağlayacaktır.

#### **Yoğunlaştırıcı uçlar**

Bu made in Italy saç kurutma makineleri, değişik boylarda 2 adet yoğunlaştırıcı uç ile teslim edilmektedir:

- Düzleştirme için mükemmel şekil-

de adapte edilmiş düz bir uç, çünkü saç üzerinde istenen gerilimin uygulanmasını sağlar

- Daha esnek bir fön için eğik bir uç, hafif köşegen şekli fırçanın şekline mükemmel bir şekilde uyum sağlar

## ÖZELLİKLER

- Seramik teknoloji
- Çok yüksek performanslı ve uzun kullanım ömürlü AC motor
- Merkezi negatif iyon jeneratörü
- Altı hız ve sıcaklık seviyesi
- Soğuk hava düğmesi
- 2 adet yoğunlaştırıcı uç
- Çıkarılabilir arka filtre
- 2.70m uzunluğunda elektrik kablosu
- Asma halkası

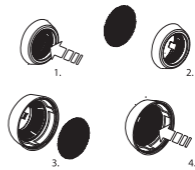
## BAKIM

Uygun fonksiyonel performansları sunması amacıyla saç kurutma makinesinin temiz tutulması gerekmektedir. Temizlenmesi gerektiğinde, cihazın fişini elektrik prizinden çekin, soğumasını bekleyin ve küçük bir fırça veya elektrikli süpürge fırçası yardımıyla hava girişlerindeki toz ve tüyleri temizleyin. Saç kurutma makinesinin yüzeyi sadece kuru bir bez yardımıyla temizlenmelidir. Tıkanmış veya sıkışmış hava girişleri cihazın aşırı ısınmasına sebep olacaktır. Aşırı ısınma durumunda, cihaz, her türlü hasar veya kazayı önlemek amacıyla saç kurutma makinesini otomatik olarak durduran veya sıcaklık emisyonunu durduran bir otomatik güvenlik tertibatı donanımlıdır. Eğer cihaz

veya sıcaklık emisyonu durursa, saç kurutma makinesini kapatın, fişini elektrik prizinden çekin ve yeniden çalıştırmadan önce 10 - 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.

Önceden, aşağıdaki aşamalara uyarak hava girişlerinin temiz olmasından emin olun:

1. Saç kurutma makinesinin arkasındaki emme filtresini saatin ters yönünde çevirerek çıkarın.
2. Izgarayı yerinden çıkarın (Şekil 1).
3. Saçların sıkışmamış olduğundan emin olmak için filtreyi görsel olarak kontrol edin (Şekil 2). Her türlü kalıntıyı temizlemek için filtreyi SADECE kan su altında durulayın. Gerekirse işlemi tekrarlayın veya yapışan kalıntıları temizlemek için sert bir fırça kullanın.
4. Izgaranın her türlü kalıntıdan arındırılmış olmasından ve kuru olmasından emin olun. Yeniden yerine takın (Şekil 3).
5. Izgaranın yerine takılması için parmağınızla bastırın (Şekil 4).



## LIETUVIŲ

**Prieš naudodami prietaisą įdėmiai perskaitykite jo saugos instrukcijas.**

### ITALIJOJE PAGAMINTI PLAUKŲ DŽIOVINTUVAI PROFESIONALAMS

Šiai profesionalams skirtų plaukų džiovintuvų grupei panaudotos visos technologijos, kad džiovinant plaukus būtų pasiekta optimalių rezultatų.

#### Galingumas ir didelis veiksmingumas

Labai galingi ir ilgai veikiantys Italijoje pagaminti AC varikliai.

Vulcano V3  
BAB6180IBE  
BAB6180IRE 2200W

LpA (dB(A))	73,5
-------------	------

Veneziano  
BAB6610INE 2200W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Caruso  
BAB6510IE 2400W

LpA (dB(A))	71.5
-------------	------

Excess  
BAB6800IE 2600W

LpA (dB(A))	73
-------------	----

#### Ant priekinių grotelių – Ceramic danga

Priekines groteles dengianti Ceramic danga optimizuoja jonų srautą.

#### Neigiamų jonų generatorius

Šiuose plaukų džiovintuvuose įtaisytas neigiamų jonų generatorius, kuris jų pagamina ypač didelį kiekį – milijonus kubiniam centimetrai. Natūraliai plaukai turi teigiamą elektros krūvį, džiovinant tas teigiamas dar krūvis padidėja, atsiranda įsielektrinimas. Taip plauko paviršius tampa šiurkštus ir neblizga. Džiovintuvo sugeneruoti neigiami jonai neutralizuoja teigiamą krūvį, tokiu būdu panaikindami bet kokį plaukų įsielektrinimą. Plaukai tampa lankstūs ir blizgūs, lengvai sušukuojami. Taip pat įrodyta, kad jonų technologija veikia kaip plaukų priežiūros priemonių katalizatorius.

#### Lengvumas ir ergonomiškumas

Šie plaukų džiovintuvai – kompaktiški gaminiai, kurių ergonomiška rankena yra specialiai sukurta sumažinti dilbio raumenų įtampą ir yra ypač patogūs naudoti. Su mūsų idealiai subalansuotais prietaisais jūsų darbo sąlygos bus optimalios. Srovės sukoncentravimo antgaliai Šie Italijoje pagaminti plaukų džiovintuvai parduodami su 2 skirtingo dydžio srovės sukoncentravimo antgaliais:

- vienu tiesiu antgaliu, puikiai tinkančiu lyginti plaukus, nes juo sruoga paveikiama reikiama įtampa.
- vienu kūgio formos antgaliu lankstesnei šukuosenai, jo kiek

įžambi forma puikiai dera prie šepečio.

### CHARAKTERISTIKOS

- Ceramic technologija
- Labai galingas ir ilgai veikiantis AC variklis
- Centrinis neigiamų jonų generatorius
- 6 greičio ir temperatūros parinktys
- Šalto oro mygtukas
- 2 srovės sukcentravimo antgaliai
- Išimamas užpakalinis filtras
- 2,70 m maitinimo kabelis
- Pakabinimo kilpa

### PRIEŽIŪRA

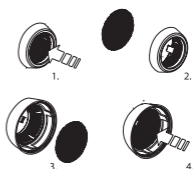
Kad džiovintuvas veiktų tinkamai, svarbu jį laikyti švarų. Prireikus išvalyti: prietaisą ištraukite iš lizdo, leiskite atvėsti ir išvalykite dulkes bei pūkus iš oro angų šepetėliu arba dulkių siurbliu. Džiovintuvo paviršius turi būti valomas tik sausa šluoste. Esant užkimštoms ar uždengtoms oro angoms prietaisas perkaista. Kad būtų išvengta bet kokios žalos ar nelaimingo įvykio, perkaitimo atveju numatytas automatinis saugos įtaisas, kuris sustabdo džiovintuvą arba karšto oro srovę. Jei sustoja prietaisas arba karšto oro srovė, džiovintuvą išjunkite, ištraukite iš elektros lizdo ir leiskite jam atvėsti 10–15 min.

Iš anksto užtikrinkite, kad oro angos būtų švarios, laikydamiesi nurodytos sekos:

1. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, ištraukite prietaiso užpakalyje

esantį įsiurbimo filtrą.

2. Išimkite tinklėlį (1 pav.).
3. Vizualiai patikrinkite filtrą, kad įsitikintumėte, jog nėra jokių įsipainiojusių plaukų (2 pav.). Kad pašalintumėte visas šiukšles, po tekančiu vandeniu nuplaukite TIK groteles. Prireikus veiksmą pakartokite arba pasinaudokite kietu šepečiu stipriai prilipusiems nešvarumams pašalinti.
4. Įsitikinkite, kad nuo grotelių nuplauti visi nešvarumai ir kad jos visiškai sausos. Įdėkite groteles (3 pav.).
5. Spustelėję pirštu įstumkite jas į vietą (4 pav.).



# ROMÂNĂ

**Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza aparatul.**

## USCĂTOARE PROFESIONALE DE PĂR PRODUSE ÎN ITALIA

Această serie de uscătoare profesionale de păr combină toate tehnologiile pentru rezultate optime de uscare a părului.

### Putere și performanțe înalte

Motoare de CA produse în Italia, cu performanțe înalte și durată lungă de viață.

Vulcano V3 BAB6180IBE BAB6180IRE	2200W
LpA (dB(A))	73,5

Veneziano BAB6610INE	2200W
LpA (dB(A))	71.5

Caruso BAB6510IE	2400W
LpA (dB(A))	71.5

Excess BAB6800IE	2600W
LpA (dB(A))	73

### Acoperire ceramică pe grila frontală

Acoperirea ceramică aplicată pe grila frontală optimizează fluxul de ioni.

### Generator de ioni negativi

Aceste uscătoare de păr sunt prevăzute cu un generator central de ioni negativi, care generează un volum excepțional de câteva milioane de ioni pe cm<sup>3</sup>.

Părul are în mod natural o sarcină pozitivă, această sarcină pozitivă crește în timpul uscării și generează electricitate statică. Suprafața părului devine astfel neregulată și are un aspect tern. Ionii negativi generați de uscătorul de păr vor neutraliza sarcina pozitivă și vor îndepărta astfel orice urme de energie statică din păr. Părul este strălucitor, ușor de coafat.

S-a dovedit de asemenea că tehnologia cu ionizare acționează ca un catalizator pentru produsele pentru păr.

### Ușor și ergonomic

Aceste aparate sunt uscătoare compacte, cu mâner ergonomic, proiectate special pentru eliberarea tensiunii din antebraț, ceea ce le face foarte confortabil de utilizat. Ideal echilibrate, acestea oferă condiții optime de lucru.

### Duze concentratoare

Aceste uscătoare de păr produse în Italia sunt livrate cu 2 duze concentratoare diferite:  
- o duză dreaptă, perfectă pentru

îndreptarea părului, deoarece vă permite să obțineți tensiunea necesară a părului.

- o duză conică, pentru uscare prin suflare mai lină, aceasta are formă ușor diagonală, așezându-se perfect pe forma periei.

## FUNCȚII

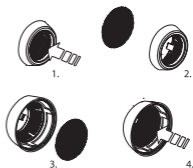
- Tehnologie ceramică
- Performanțe foarte înalte și un motor de AC cu durată lungă de viață
- Generator central de ioni negativi
- 6 setări de viteză și temperatură
- Buton pentru aer rece
- 2 duze concentratoare
- Filtru spate demontabil
- Cablu electric 2,7m
- Inel de suspendare

## ÎNTREȚINEREA REALIZATĂ DE UTILIZATOR

Uscătorul trebuie păstrat curat pentru performanțe optime de funcționare. Când trebuie curățat aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare electrică, lăsați-l să se răcească și curățați praful și scamele de pe orificiile de admisie a aerului folosind o perie mică sau anexa perie a aspiratorului. Suprafața exterioară a uscătorului trebuie curățată prin ștergere doar cu o lavetă. Orificiile de admisie a aerului blocate sau obturate vor produce supraîncălzirea uscătorului. În cazul producerii supraîncălzirii, un dispozitiv automat de siguranță va opri uscătorul sau încălzirea pentru a preveni avarierea sau rănirea persoanelor. Dacă aparatul sau încălzirea se

opresc și pornesc, opriți uscătorul, deconectați-l de la sursa de alimentare electrică și lăsați uscătorul să se răcească timp de 10-15 minute înainte de a îl reporni. Asigurați-vă că orificiile pentru aer sunt curate, parcurgând pașii de mai jos.

1. Scoateți filtrul de admisie din spatele uscătorului, răsucindu-l spre stânga.
2. Prin orificiu, apăsați sita pentru a o elibera de la filtru (Fig. 1).
3. Inspectați vizual filtrul pentru a vă asigura că nu sunt prinse fire de păr (Fig. 2). Clătiți sita NUMAI sub jet de apă pentru a îndepărta orice deșeuri. Repetați de câte ori este necesar sau folosiți o perie cu peri rigizi pentru a îndepărta acumulările dificile.
4. Asigurați-vă că sita nu prezintă urme de deșeuri și este complet uscată. Așezați sita în partea de jos a filtrului de admisie demontabil (Fig. 3).
5. Apăsați cu degetul în jurul marginii sitei pentru a o bloca pe poziție (Fig. 4).



BaBylissPRO®  
Green Side Bât. 1B  
400 avenue Roumanille – B.P. 20235  
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex

FAC 2019/ 04